

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 66 (1975)

**Heft:** 23

**Rubrik:** Verbandsmitteilungen des VSE = Communications de l'UCS

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Installationsbewilligungen für Hersteller besonderer Anlagen Autorisation d'installer pour les fabricants d'installations spéciales

Gestützt auf die bis heute eingegangenen Anmeldungen um Erteilung einer Bewilligung für Hersteller besonderer Anlagen (vgl. Bull. SEV, Bd. 45 (1954), Nr. 2, S. 49) hat der VSE im Namen der Werke, die ihn dazu ermächtigt haben, bis heute an folgende Firmen eine Bewilligung erteilt:

In Klammer (...) steht jeweils der Name des verantwortlichen Leiters.

- A Aufzugsanlagen
- B Bühnenbeleuchtungsanlagen
- C Strassenverkehrs-Signalanlagen
- D Hochspannungs-Leuchtröhrenanlagen
- E Montage-Bauten
- F Verschiedene Anlagen

Nous donnons ci-dessous la liste des firmes qui se sont annoncées jusqu'ici comme désirant obtenir une «autorisation d'installer pour les fabricants d'installations spéciales» (voir Bull. ASE, t. 45 (1954), n° 2, p. 49) et à qui l'UCS, au nom des entreprises qui lui en ont donné le pouvoir, a octroyé une telle autorisation (entre parenthèses, le nom de la personne responsable):

- A Installations d'ascenseurs
- B Eclairages scéniques
- C Signaux lumineux
- D Installations à tubes à décharge lumineux à haute tension
- E Travaux de montage
- F Installations diverses

### A Aufzugsanlagen Installations d'ascenseurs

Ascensa Lift S.A., via G. Guisan (Falconi Giuseppe, via G. Guisan, 6830 Chiasso)	6830 Chiasso
Ascenseurs Gendre S.A., Case postale 1047 (Gendre Pierre 3, rue du Botzet, 1700 Fribourg)	1701 Fribourg
Aufzüge AG Schaffhausen, Werk Schlatt (Brügger Walter, dipl. El.-Ing., Stockarbergstrasse 93, 8200 Schaffhausen)	8251 Schlatt
Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Co. AG (Rieger Josef, Ing. HTL, Sagenstrasse 5, 6030 Ebikon) Geschäftsstelle Genève: Thuillard Jean-Paul Geschäftsstelle Lausanne: Zeuger Robert Geschäftsstelle Luag Basel: Fiechter Andreas Geschäftsstelle Bern: von Grüningen Karl Geschäftsstelle Zürich: Straub Kurt Geschäftsstelle St. Gallen: Wilhelm Gottlieb	6030 Ebikon
Aufzüge Hans Schweizer (Spadarotto Attilio, Talgartenstrasse 7, 8117 Fällanden)	9116 Wolferswil
Altinbilek Muhittin, 42, route des Tattes-d'Oie (Altinbilek Muhittin, 42, route des Tattes-d'Oie, Nyon)	1260 Nyon
Born Arnold & Cie., rue Carteret 22 (Born Arnold, rue Carteret 22, Genève)	1200 Genève
Emch Aufzüge AG, Fellerstrasse 22 (Emch Jürg, dipl. El.-Ing., Abendstrasse 1, 3027 Bern)	3027 Bern
Fabrique d'ascenseurs Amca (Monnet Charly, 1961 Aproz)	1961 Aproz VS
Hans Fehr AG, Winterthurerstrasse 385 (Widmer Erich, Russikerstrasse 7, 8330 Pfäffikon)	8305 Dietlikon
Garawantas Söhne AG, Seilbahnbau (Plüss Franz, El.-Inst.)	6410 Goldau
Gebauer A. K., Aufzüge, Birmensdorferstrasse 273 (A. K. Gebauer sen., Ing.)	8055 Zürich
Habegger Maschinenfabrik, Industriestrasse 2 (Hänni Werner, Länggasse 59a, 3600 Thun)	3600 Thun
Lerch August, Oetenbachgasse 3 (Lerch August, Oetenbachgasse 7, 8001 Zürich)	8001 Zürich
Lift-Service, rue Cherbuliez 1 (Narton Jozsef, Genève)	1207 Genève
Lift AG, Querstrasse 37 (Inglin Meinrad, Schürenstrasse 9, 8903 Birmensdorf)	8105 Regensdorf
Lifta AG, via Bossi 30 (Gerosa Sando, via Sotte Bisio, 6828 Balerna)	6830 Chiasso

Lift-Bau AG, Pfadacker 10 (Blanchard Eric, 1860 Aigle)	8957 Spreitenbach
Lüthi Friedrich (Lüthi Friedrich, 4931 Lindenholz)	4931 Lindenholz
Maison Ascenseurs, Schmidt-Cerovaz, 5, place Claparède (Cerovaz Aldo, 1202 Genève)	1205 Genève
Meier Gebr., Zypressenstrasse 71 (Hasler Hans, Ing., Zypressenstrasse 71, 8004 Zürich)	8004 Zürich
Menétrey S.A., La Condémine (Brülhart Charly, 1680 Romont)	1680 Romont
Müller-Leuthold & Co., Ennenda, Weinbergstrasse 135 (Müller-Leuthold, Max, Zürich)	8006 Zürich
Neuerth & Lattion, Atelier de Constructions mécaniques (Menétrey Gérald, 1917 Ardon)	1917 Ardon
Norm-Aufzüge AG, Bern (Willi Franz, 3202 Frauenkappelen)	3202 Frauenkappelen
Prey J. J., Ingenieurbüro, Saumackerstrasse 14 (Zanzerl Fritz, Hardeggsstrasse 15, 8049 Zürich)	8048 Zürich
REALUX S.A., via San Gottardo (Mazzoletti Angelo, via al Ponte 4, 6900 Lugano)	6942 Savosa-Lugano
Schindler S.p.A., via Monza 1 (Stalder Paul, Ing., 6951 Origgio)	20049 Concorezzo (I)
Segulift S.A., 64, rue de Genève (Segu Gaetan et Painvin Serge, Lausanne)	1004 Lausanne
Schweiz. Wagons- und Aufzügefabrik AG (siehe Aufzüge- und Elektromotorenfabrik, Schindler & Co. AG, 6030 Ebikon)	8952 Schlieren
Teleluce S.A., via Industria 1 (Bernasconi Franz, 6883 Novazzano)	6901 Lugano
TRAPO-Küng, Auf dem Wolf 11 (Lauber Karl, Zelgweg 14, 4142 Münchenstein)	4002 Basel

### B Bühnenbeleuchtungsanlagen Eclairages scéniques

Eberhard Gebr., M. und A., Bühnenbau (Eberhard Max, 8872 Weesen)	8872 Weesen
Eichenberger Electric AG, Ceresstrasse 27 (Stahl Hansruedi, Badenerstrasse 81, 8952 Schlieren)	8008 Zürich
FELITON, Emch Urs, Fest- und Bühnenbeleuchtungen, Lautsprecheranlagen (Emch Urs, Kriegstettenstrasse 2, 4563 Gerlafingen)	4563 Gerlafingen

**C Strassenverkehrs-Signalanlagen  
Signaux lumineux**

Arnold Franz AG (Küenzi Peter, Zielmatte 5, 6362 Stansstad)	6044 Kerns
Elektro-Winkler & Cie. AG, Löwenstrasse 1 (Meier Jakob, Scheuchzerstrasse 17, 8006 Zürich)	8001 Zürich
Holder & Huber AG, Wehntalerstrasse 320 (Huber Kurt, Zürcherstrasse 66, 8102 Oberengstringen)	8046 Zürich
AG Kummler & Matter, Hohlstrasse 176 (Diem Hans-Ulrich, Dunkelhölzlistrasse 16, 8048 Zürich)	8004 Zürich
LABICO AG, Bellerivestrasse 18 (Manara Giulio, Rohrstrasse 26, 8152 Glattbrugg)	8008 Zürich
Sauber + Gisin AG, Höschgasse 45 (Sauber Willy, Resedastrasse 25, 8008 Zürich)	8034 Zürich
Schweizer Karl AG, Hammerstrasse 121 (Marti Robert, Wiesenstrasse 7, 4104 Oberwil)	4000 Basel
Signal- und Automatik AG, Effingerstrasse 35 (Kräuchi Eduard, Schermen 52, 3063 Ittigen)	3000 Bern

**D Hochspannungs-Leuchtröhrenanlagen  
Installations à tubes à décharge lumineux  
à haute tension**

Arconecolor S.A., 7, rue Jacques-Dalphin (Armand Michela, 1227 Carouge)	1227 Carouge
Art-Néon, 87, rue de la Servette (Botinelli Guido, Genève)	1200 Genève
Ateliers MEX, rue Bel-Air 1-3 (Mex Alain, Lausanne)	1003 Lausanne
Ateliers Volet, Loewer & Wicht, Succ. (Bonjour Arthur, 1008 Prilly)	1008 Prilly-Les-Huttins
Berna-Neon Bögli und Kuhn, Bovetstrasse 9 (Engler Max Alfred, 4600 Olten, Filiale der Firma Liwo, Lichtwerbung, 4600 Olten)	3000 Bern
Bosco-Neon, Eisengasse 7 (Bosco Lando, Gersauerstrasse 28, 6440 Brunnen)	6440 Brunnen
City-Neon, Werner Bucher, Tagelwangenerstrasse 447 (Bucher Werner, Tagelwangenerstrasse 447, 8307 Lindau ZH)	8307 Lindau ZH
Erva-Neon, R. Hofmann & Co., Steinhaldenstrasse 49 (Hofmann Robert, 8800 Thalwil)	8002 Zürich
Gillioz-Néon (Gillioz Alb., 1908 Riddes)	1908 Riddes
Heiz Arthur, Tellstrasse 41 (von Arx Willi, 5015 Untererlinsbach)	5000 Aarau
IKA-Neon, W. Flaig, Hohenbachstrasse 40 (Flaig Walter, Zschokkestrasse 12a, 8037 Zürich)	8105 Regensdorf
Isler-Neon, Bernerstrasse 180 (Burkhart Walter, Saumackerstrasse 2, 8048 Zürich)	8048 Zürich
Knafl Alfred, Neon, Obere Zäune 11 (Knafl Alfred, 8001 Zürich)	8001 Zürich
Knafl. J. R., Neon, Ludretikerstrasse 37 (Knafl Isidor, 8800 Thalwil)	8800 Thalwil
Lanz Karl, Neon, Langelen 117 (Lanz Karl, Langelen 117, 5606 Dintikon)	5606 Dintikon
LITEX-Neon AG, Riedstrasse 24a (Huber Walter, Oberbadstrasse 5, 9050 Appenzell)	9050 Appenzell
LIWO-Lichtwerbung, Rötzmattweg 17 (Engler Max Alfred, 4600 Olten, Filiale: Bögli + Kuhn, 4600 Olten)	4600 Olten
LUMA-Neon, Bern, A. Wey, Polygonstrasse 1 (Wey Alfred, Schloßstrasse 112, 3000 Bern)	3014 Bern
Maurer Kurt, Küsnachterstrasse 18 Filiale Büro Breitfeldstrasse 52, 3000 Bern (Maurer Kurt, 8126 Zumikon)	8126 Zumikon
NEOMA, Maurer Richard, Gössikerstrasse 4 (Maurer Richard, 8126 Zumikon)	8126 Zumikon

Néon-ABC S.A., avenue de Morges 90 (Péneveyre Georges, 1008 Prilly)	1004 Lausanne
Neon AG Luzern, vorm. Neon Andrey, Buchstrasse 35b (Walker Hans, Steinhofhalde 17, 6000 Luzern)	6000 Luzern
Neon-Atelier Staub, rue de la Blancherie 2 (Staub Jean-Jacques, rue des Creusets 37, 1951 Sion)	1951 Sion
Neon-Bächli (Bächli Heinz, 5712 Beinwil am See)	5712 Beinwil am See
Neon-Bähler, Sonnhaldeweg 24 (Bähler Markus, Sonnhaldeweg 24, 3110 Münsingen)	3110 Münsingen
Neon-Egli & Co., Waldegg (Egli Arthur, Seestrasse 27, 8810 Horgen)	8810 Horgen
Neon-Electric S.A., route Aloyse-Fauquex 128b (Cottier Jean, 1018 Lausanne)	1018 Lausanne
Neon-Haller, Dorfstrasse 44/46 (Haller Hans-Adolf, 8102 Oberengstringen)	8102 Oberengstringen
Neon-Henzler, Angensteinstrasse 32 (Henzler Josef, Obertorweg 75, 4123 Allschwil)	4000 Basel
Neon illuma, Joachim Schade, Allenmoosstrasse 128, 8057 Zürich (Joachim Schade, Hirzenbachstrasse 12, 8051 Zürich)	8057 Zürich
Neon-Kunz GmbH, Zentralstrasse 140 (Lattmann Jakob, Austrasse 5, 8045 Zürich)	8003 Zürich
Neon-Licht AG, Limmattalstrasse 340 (Burkhard Max, Vorhaldenstrasse 6, 8049 Zürich)	8049 Zürich
Néon-Standard, A. Quinche, rue de Monthoux 38 (Gmehlin Raymond, avenue de Morges 35, 1004 Lausanne)	1200 Genève
Neon-Stoll, Ettenfeldstrasse 12 (Stoll Erwin, Im Tröttli, 8308 Illnau)	8052 Zürich
Neon-Technic AG, Schaffhauserstrasse 468 (Gehrig Valentino, Seestrasse 235, 8038 Zürich)	8052 Zürich
Neon-Thaler AG, Mythenquai 353 (Thaler Ferdinand, Döltschweg 9, 8055 Zürich)	8002 Zürich
Neon-Widmer, J. Oetiker, Weidenweg 18 (Oetiker Jak., 4412 Nuglar SO)	4147 Aesch
Neon-Wüthrich, Allenmoosstrasse 128 (Wüthrich Ernst, Allenmoosstrasse 128, 8057 Zürich)	8057 Zürich
OPTELEC AG, Mutschellenstrasse 11-15 (Kläusli Hans, Birmensdorferstrasse 444, 8055 Zürich)	8059 Zürich
Organizzazione «BETA», via Puccini 2 (Bionda Enrico, 6830 Chiasso)	6830 Chiasso
Publi-Lux, rue du Centre 66 (Müller Frédéric, 1025 St-Sulpice)	1025 St-Sulpice
Rovo + Claude AG, Kastlernstrasse 9 (Gruber Werner, Wiesengrundstrasse 8, 8212 Neuhausen)	8048 Zürich
Rua-Leuchten S. Rutishauser (Kresovic Joachim, Steinackerstrasse 445, 5442 Fislisbach)	6460 Altdorf
Saner Roger, Mettstrasse 97 (Saner Roger, Mettstrasse 97, 2500 Biel)	2500 Biel
SCRIPTA-Neon, Sägefeldstrasse 49 (Dammann Ewald, Lerchenweg, 2575 Täuffelen-Gerolfingen)	2500 Biel
Siegrist E., Pestalozzistrasse 11 (Siegrist Ernst, Pestalozzistrasse 11, 3600 Thun)	3600 Thun
Sommerhalder, Reitweg 7 (Sommerhalder Kurt, Wylergasse 12c, 3632 Allmendingen/Thun)	3600 Thun
Vetter-Neon, Höhtalstrasse 5 (Vetter Alfred, Höhtalstrasse 5, 5400 Baden)	5400 Baden
Vorbürger Paul (Vorbürger Heinz, Neulandstrasse 27, 9430 St. Margrethen)	9430 St. Margrethen
WERGA-Neon, Hoegger Max, Postfach (Hoegger Max, Idastrasse 45, 8003 Zürich)	8023 Zürich
Westi-Néon S.A., chemin des Grands-Champs 2-4 (Imfeld Charles F., 1033 Lausanne)	1033 Lausanne
Westi-Neon S.A., via S. Gottardo 120 (Mesini Paolo, via S. Gottardo 120, 6900 Lugano)	6900 Lugano-Massagno
Widmer Hans, Burgstrasse 135 (Widmer Hans, Burgstrasse 135, 9000 St. Gallen)	9000 St. Gallen

## E Montage-Bauten Travaux de montage

BELAG Bauelemente AG (Elektrischer Teil: W. Rytz & Cie., 8005 Zürich, Plüss Hans Rudolf, eidg. dipl. El.-Inst.)	8153 Rümlang
Bodenmüller AG, Hoch- und Tiefbau, Napoleonstrasse 3930 Visp (Faoro Carlo, dipl. El.-Inst., rue du Mont 7, 1950 Sitten)	
Igéco AG für industrielles Bauen (Burkhalter Ernst, Ing. HTL, Stüssistrasse 36, 8006 Zürich)	6804 Volketswil
MODUL AG, Betonvorfabrikation, Steinligasse (Bretscher Söhne AG, Breisachstrasse 120, 4000 Basel, Butz-Kählin Karl, Grabenmattweg 13, 4123 Allschwil)	4313 Möhlin
Schibli Kurt, Klosbachstrasse 83 (Schibli Kurt, Klosbachstrasse 83, 8023 Zürich)	8023 Zürich
Variel AG, Fertigbauten (Meier Fritz, dipl. El.-Inst., Wegmattring 2, 6048 Horw)	5644 Auw
Verisia S.A. (Renaud Maurice, Ing. ETS, 2, rue Arnold-Guyod,	2115 Buttet NE 2000 Neuchâtel)

## F Verschiedene Anlagen Installations diverses

AG für Elektronische Prozeßsteuerung, Gallusstrasse 10 (Donatsch Peter, Ulrich-Rösch-Strasse 30, 9500 Wil)	9500 Wil
Ammann U., Maschinenfabrik AG (Leist Georg, Bahnhofstrasse 22, 4914 Roggwil BE)	4900 Langenthal
Applications électriques S.A., rue du Stand 20 (d'Arcis Michel, Genève)	1204 Genève
Autophon AG, Steinstrasse 21 (Bern: Umhang Theodor, Dändlikerstrasse 14, 3014 Bern, St. Gallen: Zingerli Arthur, Bendlehn 900, 9042 Speicher, Zürich: Nötzli Gustav, Josefstrasse 153, 8005 Zürich)	8036 Zürich
Bircher Max, dipl. Masch.-Techn., Parkstr. 26, 8200 Schaffhausen (Bisang Walter, Charlottenweg 33, 8210 Neuhausen)	
Cerberus AG (Portmann Franz, Wylhaldenstrasse 32, 8608 Bubikon)	8708 Männedorf
CHRISANDT AG, Breitenrainstrasse 40 (Spengler Richard-Rudolf, Ittigenstrasse 10, 3063 Ittigen)	3000 Bern
Dätwyler AG, Schweiz, Kabelwerke (Zurfluh Ambros, Schachengasse 9, 6460 Altdorf)	6460 Altdorf
DIGITRON AG, Poststrasse 8a (Henzelin Georges, Bartholomäusweg 20, 2505 Biel)	2555 Brugg
ELECTRIC AG (Jost Clemens, Herrenmatt 10, 5200 Brugg)	5200 Brugg
Elektro GmbH (Schaufelberger Max, Mythenstrasse 53, 8400 Winterthur)	8400 Winterthur

Weitere Firmen, die ebenfalls eine Installationsbewilligung für Hersteller besonderer Anlagen beanspruchen, werden gebeten, sich beim Eidg. Starkstrominspektorat zu melden. Wir machen darauf aufmerksam, dass gemäss den Bestimmungen der revidierten Starkstromverordnung ab 1. Januar 1950 besondere Anlagen nur von solchen Firmen aufgestellt werden dürfen, die im Besitze einer entsprechenden Bewilligung sind, und zwar auch dann, wenn solche Anlagen von der betreffenden Firma schon vor dem 1. Januar 1950 aufgestellt wurden.

Wir ersuchen die Werke, bei der Anmeldung von Installationen dieser Art zu kontrollieren, ob das betreffende Unternehmen im Besitze einer Sonderbewilligung ist; andernfalls ist die Ausführung der Installation zu verweigern unter Meldung an das Eidg. Starkstrominspektorat und an den VSE.

Eidg. Starkstrominspektorat  
Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke

Zürich, Ende Oktober 1975

Elektroapparatebau Olten AG & Sintec AG (Loosli Kurt, Höhenweg, 4656 Starrkirch-Wil)	4600 Olten
Elektro-Hobi, Elektrische Installationen, Oberdorfstrasse 8 (Hobi Clemens, Platz 4, 8887 Mels)	8887 Mels
Electronic AG, Brüggliweg 18 (Bossung Alfons, 4450 Sissach)	3073 Gümligen
Eltromatic AG, Hauptstrasse 282 (Hiltebrand Peter, Allmendstrasse 79, 8180 Bülach)	8416 Flaach
ELECTRONIX, A. Huber, 9, rue des Allobroges (Huber Albert, 1227 Carouge)	1227 Carouge
FOCO, Forster & Co., Weidenstrasse 2 (Eisler Jan, Rheinstrasse 105, 4410 Liestal)	4147 Aesch
Furrer + Frey, Thunstrasse 35 (Bichsel Ernst, 3110 Münsingen)	3005 Bern
Gétaz, Romang, Ecoffey S.A. (Reymond Jean-Claude, 1800 Vevey)	1800 Vevey
Hensler E., Neugasse 49/51 (Büsser Erwin, Sonnenhaldenstrasse 4c, 9008 St. Gallen)	9000 St. Gallen
INGMATIC AG, Steinenvorstadt 53 (Dups Roman, dipl. El.-Inst., Basel)	4051 Basel
Klöckner-Moeller AG, Vogelsangstrasse 13 (Bern/Basel: Graf Albin, Beethovenstrasse 22, 3073 Gümligen, St. Gallen: Müller Bruno, Untereggerstrasse 38, 9403 Goldach, Westschweiz: Schädeli Bruno, 1092 Belmont, Zürich: Königs Erich, Kurvenstrasse 18, 8610 Uster)	8307 Effretikon
E. Kündig AG (Kündig Ernst, Hochrütiring 2, 6005 Luzern)	6010 Kriens
MASSER S.A., rue de la Gare 3 (Bolomey Paul, 1110 Morges)	1110 Morges
REDIFFUSION AG, Gartenstrasse 17 (Tschaggeler Heinz, Wallisellenstrasse 172, 8152 Glattbrugg)	8036 Zürich
Franz Rittmeyer AG (Huber Heinz, Goldermattstrasse 39, 6312 Steinhausen)	6300 Zug
SID Société Industrielle de la Doux rue Pourtalès 13 (Ducomun Robert, 201 Neuchâtel)	2001 Neuchâtel
Simplex Time Recorder AG, Bernstrasse 129a (Widmer Walter, Schulstrasse 30, 8902 Urdorf)	8902 Urdorf
Sprecher & Schuh AG (Schneider Moritz, Bachstrasse 22, 5033 Buchs)	5000 Aarau
Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395 (Müller Max, Kalkbühlstrasse 159, 8038 Zürich, Künzler Konrad Waldweg 26, 6000 Luzern)	8038 Zürich
Stuber Louis AG, Eystrasse (Götzinger Hans, Jurastrasse, 3422 Kirchberg)	3422 Kirchberg
TELEMECANIC AG, Südbahnhofstrasse 14 (Müller Peter, Lindenhofstrasse 8, 3048 Worblaufen)	3017 Bern

Si d'autres firmes désirent obtenir aussi une «Autorisation d'installer pour les fabricants d'installations spéciales», elles sont priées de s'annoncer à l'Inspection fédérale des installations à courant fort. Nous rappelons que, selon le texte révisé de l'Ordonnance sur les installations à courant fort, les installations spéciales ne peuvent, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1950, être mises en place que par une firme possédant une autorisation correspondante, et ceci même dans le cas où la firme en question mettrait déjà en place de telles installations avant le 1<sup>er</sup> janvier 1950.

Nous prions les entreprises d'électricité, lors d'avis d'installations de ce genre, de contrôler si le quémandeur est en possession d'une autorisation spéciale. Si ce n'est pas le cas, il faut refuser la demande et en informer immédiatement l'Inspection fédérale des installations à courant fort et l'UCS.

Inspection fédérale des installations à courant fort  
Union des Centrales Suisses d'Electricité

Zürich, fin octobre 1975

### 317. Sitzung des Vorstandes

Am 4. November 1975 tagte in Luzern im Verkehrshaus der Schweiz unter dem Präsidium von Herrn Dr. C. Babaianz der Vorstand des VSE. Neben den ordentlichen Verbandsgeschäften wie Erhaltung von Zirkulationsbeschlüssen sowie Orientierungen über laufende Geschäfte war der Grossteil der Sitzung einer ersten Aussprache über die Zweckmässigkeit einer generellen Revision der Verbandsstatuten gewidmet, deren Anpassung sich ohnehin infolge der vorgesehenen Neuordnung der Mitgliederbeiträge aufdrängt. Das Sekretariat wurde vom Vorstand beauftragt, einen neuen Statutenentwurf auszuarbeiten, der der vermehrten Aktivität einer selbständigen Dachorganisation in ausreichendem Masse Rechnung trägt.

Des weitern stimmte der Vorstand dem ergänzten Aufklärungsprogramm für 1975/76 zu und nahm vom guten Gelingen der Generalversammlung 1975 sowie der Direktorenkonferenz über energiewirtschaftliche und tarifliche Fragen Kenntnis. *Br*

### Ärztelkommission zum Studium der Starkstromunfälle

An der am 13. Juni 1975 unter dem neugewählten Präsidenten, Herrn M. W. Rickenbach, abgehaltenen Tagung der Ärztelkommission zum Studium der Starkstromunfälle wurde vom Wunsch Herrn Prof. Dr. M. Allgöwer, die Vertretung unserer Kommission bei der «Groupe médical d'études» der UNIPEDE abzugeben, Kenntnis genommen. Als Nachfolger konnte Herr Prof. Dr. E. Baur gewonnen werden. An der gleichen Sitzung wurde Herr Dr. A. R. Stofer als Vertreter der VSE-Ärztelkommission in der Schweizerischen Ärztelkommission für Notfallhilfe und Rettungswesen bestimmt.

Nach Orientierungen über die Tätigkeit der Meldestelle im Jahre 1974 und über das Kurswesen berichtete Prof. Dr. Allgöwer über das Forschungsprojekt der Verbrennungsbehandlungen in den USA. Es sei dort gelungen, hochgradig geschädigte Patienten (besonders Kinder) zu retten. Der Aufwand sei enorm; pro Patient müssten dauernd 5 bis 6 Personen eingesetzt werden. Neben diesen medizinischen Erfolgen stelle sich aber auch eine ethische Frage.

Mit der Abklärung der Gefährdung von Lebewesen durch kurze Stromimpulse wurde 1973 Herr Prof. Berger beauftragt. Aus seinem Bericht geht hervor, dass in Deutschland ein grosses Team von Fachleuten diese Problematik behandelt. Die Kommission ist der Ansicht, der Kontakt mit diesen Fachleuten solle weiterhin gepflegt werden, und es sei abzuklären, welche Arbeiten bereits abgeschlossen sind, welche bearbeitet werden und was noch in Angriff genommen werden muss.

Die Arbeiten zur Feststellung der Wirkung elektrischer und magnetischer Felder in der Organkultur, welche in Davos durchgeführt wurden, zeigten folgende Ergebnisse. Erste Kulturversuche mit embryonalen Rattenfemora haben ergeben, dass dieses Versuchsmodell ausserordentlich kleine Gewichtsstreuungen bei den Kontrollgruppen ergibt. Elektrische Felder in der Grössenordnung von bis zu 100 Volt/cm (Gleichspannung, Rechteckspannung 1 Hz und 50 Hz sinus) haben keinen Einfluss auf das Wachstum nachweisen lassen. Auch Versuche, die der Verbesserung der Frakturheilung durch magnetische Felder gelten, haben bisher keine Wirkung erkennen lassen. Es tritt also keine Verbesserung der Heilung auf, andererseits ist es eher beruhigend zu wissen, dass diese Felder keine Wirkung zeigen. *Hf*

### Kommission für Fragen der Rundsteuertechnik

Die *Arbeitsgruppe für niederfrequente Netzeinflüsse* der Kommission für Fragen der Rundsteuertechnik tagte am 12. August 1975 unter dem Vorsitz von Herrn H. Kümmerly zum 16. Mal. Als erstes gelangte das Formular «Anschlussgesuch für statische Regler, Gleichrichter und Schweißmaschinen (Phasenanschnitt- und Schwingungspaketsteuerung)» zur Diskussion. Dieses Formular ist als Beilage zum bereits üblichen Installationsgesuch gedacht und dient der Erfassung der betreffenden Einrichtungen und ähnlichen Geräten. Aufgrund der auf dem Formular verlangten Angaben sowie der Anschlussbedingungen, welche im wesentlichen durch den Leitungstyp, die Leitungslänge und den speisenden Transformator gegeben sind, lässt sich

### 317<sup>e</sup> séance du Comité

Sous la présidence de M. C. Babaianz, le Comité de l'UCS a tenu séance le 4 novembre 1975 au Musée des Transports à Lucerne. Outre les affaires courantes de l'Union, telles que la confirmation des décisions prises par voie de circulaires, ainsi que l'information donnée sur les activités en cours, la séance a principalement été consacrée à l'opportunité d'une révision globale des statuts entraînant une adaptation de la nouvelle échelle de cotisations prévue. Le Comité a chargé le secrétariat d'élaborer un nouveau projet de statuts devant largement tenir compte de l'accroissement des activités inhérentes à une organisation faitière autonome. De plus, le Comité a approuvé les compléments apportés au programme-cadre pour les relations publiques de l'UCS 1975/76 et pris connaissance avec satisfaction du bon déroulement de l'Assemblée générale 1975 ainsi que de celle des Journées d'information à l'attention des directeurs d'entreprise sur les questions d'économie énergétique et tarifaires. *Br*

### Commission des médecins pour l'étude des accidents dus au courant fort

La commission des médecins pour l'étude des accidents dus au courant fort a siégé le 13 juin 1975, présidée par M. W. Rickenbach, nouvellement élu. Elle a pris connaissance du vœu du professeur Allgöwer, que notre commission soit représentée au Groupe médical d'études de l'UNIPEDE. Le successeur du professeur Allgöwer fut désigné en la personne du professeur E. Baur. A la même séance, M. A. R. Stofer a été élu comme représentant de la commission des médecins de l'UCS à la commission suisse des médecins pour l'aide en cas d'alerte et pour le sauvetage.

Après avoir renseigné sur l'activité du centre d'appel en 1974 et sur l'organisation de cours, le professeur Allgöwer a rapporté sur le projet d'études du traitement des brûlures aux Etats-Unis. On est parvenu à sauver des accidentés gravement atteints, surtout des enfants. Les frais qui en découlent sont énormes. Il faut mobiliser en permanence 5 à 6 personnes pour chaque patient. Mais à côté de ces succès médicaux se pose aussi une question d'éthique. En 1973 le professeur Berger a été chargé d'étudier la mise en danger des êtres vivants par de courtes impulsions de courant. Il ressort de son rapport qu'en Allemagne une vaste équipe de spécialistes traite ces problèmes. La commission estime nécessaire de maintenir le contact avec ces spécialistes et d'éclaircir la question de savoir quels travaux sont déjà achevés, lesquels sont en voie d'élaboration et ce qu'il reste encore à entreprendre.

Les travaux exécutés à Davos pour déterminer l'effet des champs électriques et magnétiques sur la culture d'organes ont donné les résultats suivants. Les premiers essais sur des fémurs embryonnaires de rats ont montré que ce modèle expérimental révèle une dispersion extraordinairement faible du poids dans les groupes contrôlés. Des champs électriques allant jusqu'à 100 volts/cm (tension continue, tension rectangulaire sinusoïdale de 1 et 50 Hz) n'ont décelé aucune influence sur la croissance. De même, des essais pour améliorer la guérison des fractures par champs magnétiques n'ont permis jusqu'ici de reconnaître aucun effet. Il n'y a donc aucune amélioration de la guérison; mais par ailleurs, il est tranquilisant de savoir que ces champs ne provoquent aucun effet. *Hf*

### Commission pour les questions de télécommande centralisée

Le Groupe de travail pour les influences à basse fréquence sur les réseaux, de la Commission pour les questions de télécommande centralisée, a siégé pour la 16<sup>e</sup> fois, le 12 août 1975, sous la présidence de M. H. Kümmerly. Le premier objet mis en discussion fut la formule «Demande de raccordement pour régulateurs statistiques, redresseurs et machines à souder (appareils commandés par déplacement du point d'allumage et par trains d'alternances)».

Cette formule annexée à la demande ordinaire d'installation sert au recensement des dispositifs correspondants et appareils analogues. Sur la base des informations demandées par la formule, ainsi que sur celles des conditions de raccordement, données essentiellement par le type et la longueur de la ligne ainsi

entscheiden, ob der Anschluss der betreffenden Einrichtung verantwortet werden kann. Das Formular wurde nach einigen Änderungen genehmigt. Es ist vorgesehen, dieses mit einer Richtlinie noch zu erläutern. Anschliessend erfolgten Versuche mit verschiedenen Geräten zur Messung von Oberwellen und Spannungsabsenkungen. Für die selektive Messung der einzelnen Oberwellen wurden für Strom und Spannung Registriergeräte mit steckbaren Filtern verwendet, mit welchen die Frequenzen wählbar sind. Im weiteren stand für die Aufnahme der Störungen ein Tonband zur Verfügung, dessen Aufzeichnungen dann auf einen 8-Kanal-Schreiber übertragen wurden. Ein Schreiber war mit einer Spannungslupe ausgerüstet, welche die Registrierung von  $\pm 15\%$  der Netzspannung bei einem Ausschlag von  $\pm 45$  mm gestattet. Mit diesem Gerät können auch geringe Spannungsabsenkungen sehr gut erfasst und nachgewiesen werden. Die Messungen mit den verschiedenen Geräten ergaben gut übereinstimmende Resultate. Schliesslich kamen Berichte über im Netz durchgeführte Messungen zur Sprache. Ein Störfall betraf ein Heugebläse mit konventionellem Motorantrieb. Dieser störte die Rundsteueranlage des betreffenden Versorgungsgebietes. Es stellte sich heraus, dass die Oberwellen auf die schlechte Bauart des Motor-Rotors zurückzuführen sind. Dieser musste durch einen andern ersetzt werden. Messungen erfolgten im weiteren an einer Luftseilbahn, welche durch einen thyristorgepeisten Gleichstrommotor mit einer Spitzenleistung von 1000 kVA angetrieben wird. Die Stromversorgung ist durch zwei parallellaufende Transformatoren gewährleistet. Die Messungen wurden mit Oberwellenanalysator, Tonbandaufnahmegerät mit Zusatzgeräten und mit einem Registriergerät für die direkte Aufzeichnung von Strom und Spannung durchgeführt. Da bereits bei der Projektierung ein eingehender Kontakt mit der Lieferfirma stattgefunden hatte, konnte diese frühzeitig entsprechende Massnahmen ergreifen. Die Messungen ergaben denn auch entsprechend positive Resultate. In einem weiteren Fall, der untersucht wurde, häuften sich die Vorfälle, in welchen die in einem Unterwerkskreis eingebauten Netzkommandoempfänger gestört wurden. Dies äusserte sich in der Tatsache, dass z. B. bei Abnehmern die Zähler am Tag auf Niedertarif standen, Bäckereien in Freigabezeiten gesperrt waren und umgekehrt, sowie in fälschlichen Rückstellen der Maximum-Kumulativzählwerke. Messungen ergaben nun, dass die aufgetretenen Oberwellenpegel die vom VSE empfohlenen Höchstwerte um ein Vielfaches überstiegen. Als Störer wurde eine Fabrikationsfirma ausgemacht, die Metall-Schmelzöfen an das Netz angeschlossen hat. Da die Netzkommandoempfänger und damit auch indirekt die Abonnenten durch diese Störungen sehr stark beeinträchtigt wurden, drängten sich Sofortmassnahmen auf. Als Notlösung diente die Verschiebung des Verknüpfungspunktes auf die 50-kV-Ebene durch Trennung der Sammelschienen im Unterwerk. Infolge der wesentlich grösseren Kurzschlussleistung in der neuen Disposition entstehen nun geringere Oberwellenpegel im Versorgungsnetz. Die direkte Störung der Empfänger wird dadurch behoben.

Eine weitere Sitzung der *Arbeitsgruppe für niederfrequente Netzeinflüsse* fand am 7. November 1975 statt. Im Vordergrund stand dabei die Überarbeitung eines Entwurfs der «Erläuterungen zum Anschlussgesuch für statische Regler, Gleichrichter und Schweissmaschinen». Das Hauptproblem lag in der Abgrenzung des Umfanges dieses Dokumentes. Die Arbeitsgruppe kam zum Schluss, dass es nicht möglich sei, im vorgesehenen Rahmen Erläuterungen in umfassendem Sinne zu geben. Wesentlich ist die Festhaltung der Definition der im Anschlussgesuch aufgeführten Begriffe. Die Beispiele mit Schemata und Oszillogrammen müssen auf einige charakteristische Fälle beschränkt werden. Jedoch sind die Erläuterungen auch in der beschlossenen eingegrenzten Form für eine Aufklärung der recht komplexen Verhältnisse der niederfrequenten Netzeinflüsse geeignet. Im weiteren kam das Problem der Verbreitung der asymmetrischen Steuerungen erneut zur Sprache. Die nur in einer Polarität angeschlossene Netzspannung hat das Auftreten der geradzahigen Oberschwingungen zur Folge. Gemäss dem erwähnten Anschlussgesuch sind solche Steuerungen nur bis zu Leistungen von 400 VA zugelassen. Geräte mit grösseren Leistungen können unzulässig hohe

que le transformateur d'alimentation, il est possible de décider si l'on peut autoriser le raccordement en question. La formule a été adoptée après quelques modifications. Il est prévu de l'expliquer encore par une directive. Des essais pratiques ont suivi avec divers appareils pour mesurer les harmoniques supérieures et les chutes de tension. Pour la mesure sélective des diverses harmoniques, il a été utilisé des appareils enregistreurs avec filtres incorporés permettant de choisir les fréquences pour la mesure du courant et de la tension. En outre, un magnétophone permettait d'enregistrer les perturbations, les enregistrements étant transmis à un appareil à 8 canaux. Un autre enregistreur, équipé d'une «loupe de tension», permettait d'enregistrer  $\pm 15\%$  de la tension du réseau pour une déviation de  $\pm 45$  mm. Cet appareil permet également de déceler très distinctement de minimes chutes de tension. Les mêmes mesures effectuées avec différents appareils ont donné des résultats concordants. Pour terminer, il a été discuté différents rapports sur les mesures effectuées dans les réseaux. Un de ces rapports concernait une soufflerie de foin motorisée qui perturbait la télécommande centralisée de la région. Il a été découvert que les harmoniques supérieures étaient dues à la construction imparfaite du rotor du moteur, lequel a dû être remplacé. D'autres mesures ont eu lieu sur un funiculaire actionné par un moteur à courant continu d'une puissance de pointe de 1000 kVA, commandé par thyristors. L'alimentation en énergie est assurée par deux transformateurs fonctionnant en parallèle. Les mesures furent effectuées avec un analyseur d'harmoniques, un magnétophone et ses accessoires et un enregistreur mesurant directement le courant et la tension. Un contact préalable avec le fournisseur ayant déjà eu lieu au stade du projet, celui-ci a pu prendre à temps les dispositions nécessaires. Les mesures ont donné ainsi des résultats acceptables. Dans un autre cas, les récepteurs de télécommande du réseau furent perturbés à maintes reprises dans la région d'une sous-station. Par exemple, chez les abonnés, les compteurs étaient actionnés en bas tarif le jour, les fours de boulangeries étaient bloqués quand ils devaient être libérés et inversement. Des mesures ont montré que le niveau des harmoniques supérieures dépassait d'un multiple les maximums recommandés par l'UCS. La cause de la perturbation provenait d'une fabrique dont les fours de fonderie étaient raccordés directement sur le réseau. Par le fait que les récepteurs de télécommande centralisée et par conséquent les abonnés étaient particulièrement dérangés par ces perturbations, des mesures immédiates s'imposaient. Comme solution de secours, le point de jonction commun à plusieurs abonnés a été déplacé au niveau de tension 50 kV en séparant les barres collectrices dans la sous-station. Ainsi, la puissance de court-circuit a été sensiblement augmenté et le niveau des harmoniques diminué dans le réseau. La perturbation directe des récepteurs s'en est trouvé supprimée.

Une deuxième séance du *Groupe de travail pour les influences à basse fréquence des réseaux* a eu lieu le 7 novembre 1975. Il s'agissait avant tout de remanier un projet de «Commentaires pour la requête de raccordement de régulateurs statiques, de redresseurs et de machines à souder». Le problème principal consistait à limiter l'ampleur de ce document. Le groupe de travail est arrivé à la conclusion qu'il n'est pas possible de donner dans le cadre prévu des commentaires étendus. Ce qui est essentiel, c'est de fixer la définition des notions figurant dans la requête. Les exemples, avec schémas et oscillogrammes à l'appui, doivent être limités à quelques cas caractéristiques. Cependant, même sous cette forme limitée, les commentaires se prêtent à un éclaircissement des conditions très complexes des influences à basse fréquence des réseaux. On s'est occupé ensuite, une fois de plus, du problème de la diffusion des commandes asymétriques. La tension du réseau, entamée seulement sur une polarité, entraîne la formation d'harmoniques supérieures d'ordre pair. Conformément à la demande de raccordement précitée, de telles commandes ne sont admises que pour des puissances allant jusqu'à 400 VA. Les appareils de puissances supérieures peuvent provoquer des niveaux inadmissibles d'harmoniques supérieures. Le Groupe de travail CENELEC «Récepteurs de télécommande centralisée», ainsi que le groupe de travail correspondant de notre Comité national, ont commencé leurs travaux. Sur le plan européen, on a fait entrevoir un document d'harmonisation sur la normalisation des récepteurs de télécommande centralisée. – Sous

Oberwellenpegel verursachen. Die CENELEC-Arbeitsgruppe «Rundsteuerempfänger» sowie die entsprechende Arbeitsgruppe unseres Nationalkomitees haben mit ihren Arbeiten begonnen. Auf europäischer Ebene wurde ein Harmonisierungsdokument über die Normierung der Rundsteuerempfänger in Aussicht gestellt. Unter dem Traktandum Verschiedenes wurde das Problem der Beeinflussung der Fehlerstromschutzschalter durch Gleichstromkomponenten, verursacht durch Phasenanschnittsteuerungen, aufgeworfen. Dieses Problem wird demnächst national und auf europäischer Ebene behandelt. Erneut wurde auf die offene Frage der Zusatzverluste, verursacht durch Netzharmonische, hingewiesen. Schlussendlich sprach sich die Arbeitsgruppe für die Revision des Verzeichnisses des VSE der Schweizerischen Netzkommandoanlagen aus. Dieses wird normalerweise alle drei Jahre nachgeführt und neu herausgegeben. *Rd*

#### **Kommission für Versicherungsfragen**

Am 30. September 1975 tagte in Bern die Kommission für Versicherungsfragen. Zu Beginn der Sitzung hielt Herr Dr. Otto Saxer, Präsident des Schweizer Pools für die Versicherung von Atomrisiken, ein aufschlussreiches Referat über Organisation und Aufgaben des Pools für die Versicherung von Kernkraftwerken sowie die Ausgestaltung der verschiedenen Versicherungen. Nach eingehender Diskussion des Referates nahm die Kommission weiter mit Befriedigung vom guten Gelingen des VSE-Seminars für Versicherungsfachleute der Elektrizitätswerke, das am 16./17. April 1975 in Fribourg stattfand, Kenntnis.

Schliesslich wurde die Bildung einer Arbeitsgruppe «Nuklearversicherung» beschlossen und verschiedene Sozialversicherungsprojekte diskutiert. *Br*

#### **Arbeitsgruppe «Schweizerische Störungs- und Schadenstatistik»**

Die Arbeitsgruppe «Schweizerische Störungs- und Schadenstatistik» hielt am 11. August 1975 unter dem Vorsitz von Herrn S. Föllmi ihre 5. Sitzung ab. Im Vordergrund stand erneut das Kennziffernverzeichnis. Bei der Behandlung der Freileitungen erwies sich eine feinere Differenzierung der Masttypen als notwendig. So muss heute der Fachwerktyp von den vollwandigen Stahlmasten unterschieden werden. Im weiteren wurde bereits der Kunststoff als Mastmaterial berücksichtigt, welcher wohl erst in weiterer Zukunft von Bedeutung sein wird. Der Kunststoff wurde auch bei den Isolatoren und Isolatorketten bereits aufgeführt. Unter den Materialien der Leiterseile nimmt neben den üblichen Materialien auch das Alumoweld und Copperweld seinen Platz ein. Die Diskussion zeigte, dass auf dem Niederspannungssektor das Luftkabel vermehrt zum Zuge kommen wird und deshalb zu berücksichtigen ist. Das grosse Sortiment der verschiedenen Kabeltypen bot für eine geeignete Gliederung einige Schwierigkeiten. Schliesslich kam erneut die Nichtverfügbarkeitsdauer zur Sprache. Es entstand das Bedürfnis nach einer weiteren Aufteilung dieses Begriffes. Diese Nichtverfügbarkeitsdauer liess sich vorläufig in folgende Zeiten gliedern: Dauer der Fehlersuche, Dauer der Nichtbegehbarkeit, Reparaturzeit. Diese Unterteilung ist dadurch begründet, dass die Dauer für die Fehlersuche sowie die Nichtbegehbarkeit oft unterschätzt werden. Die Fehlersuche ist im besondern bei Kabeln oft recht zeitaufwendig und kann Wochen bis Monate dauern. Bei Leitungsunterbrüchen in gebirgigen Gegenden fällt auch die Dauer der Nichtbegehbarkeit stark ins Gewicht. Der Kommission konnte dann der Entwurf eines Netzdatenblattes unterbreitet werden. Im weiteren wurde an der Sitzung die Kontaktnahme mit ausländischen Fachkreisen in Erwägung gezogen.

Eine weitere Sitzung der Arbeitsgruppe «Schweizerische Störungs- und Schadenstatistik», die sechste, fand am 21. Oktober 1975 unter dem Vorsitz von S. Föllmi statt. Im Vordergrund stand erneut das Kennziffernverzeichnis. Dabei ging es unter anderem um den Einfluss der Art des Betriebsmittels auf die Umgebung im Störfalle. Es wurde festgehalten, dass die Reihenfolge der Ereignisse (Explosion, Brand) wesentlich ist. Im weiteren wurden die Störungsverhältnisse bei Erdschluss diskutiert. Das Kapitel «Kabel und Zubehör» bot erneut weitgehende Probleme, da dieses Betriebsmittel gegenüber der Freileitung doch wesentlich mehr Ausführungs- und Anwendungsmöglich-

«divers» on a soulevé le problème de l'influence exercée sur les disjoncteurs de protection à courant de défaut par les composantes à courant continu, résultant de commandes par déplacement du point d'allumage. Ce problème sera traité prochainement à l'échelle nationale et sur le plan européen. A nouveau, la question restée ouverte des pertes supplémentaires provenant d'harmoniques du réseau est revenue sur le tapis. Enfin, le groupe de travail s'est prononcé pour la revision de la liste de l'UCS des installations suisses de commande centralisée. Cette liste est mise à jour et publiée normalement tous les trois ans. *Rd*

#### **Commission pour les questions d'assurance**

Le 30 septembre dernier, la Commission pour les questions d'assurance se réunissait à Berne. L'ouverture de la séance a été marquée par un riche exposé de M. Otto Saxer, président du pool suisse pour l'assurance contre les risques atomiques, sur l'organisation et les tâches du pool, ainsi que sur la conception des diverses formes d'assurance. Une discussion animée s'ensuivit, après quoi la commission enregistra avec intérêt le succès remporté par le séminaire UCS sur les questions d'assurance en relation avec les entreprises d'électricité, qui s'était tenu à Fribourg les 16 et 17 avril dernier.

Enfin, décision a été prise de constituer un groupe de travail portant le titre «Assurance nucléaire» et divers projets d'assurance sociale ont été abordés. *Br*

#### **Groupe de travail pour la**

#### **«Statistique suisse des perturbations et dommages»**

Le groupe de travail pour la «Statistique suisse des perturbations et dommages» a tenu sa 5<sup>e</sup> séance le 11 août 1975 sous la présidence de Monsieur Föllmi. La codification figurait une fois de plus au premier plan. En ce qui concerne les lignes aériennes, une différenciation plus poussée des types de mâts s'avéra nécessaire. C'est ainsi qu'il convient aujourd'hui de distinguer entre le type à charpente (pylône) et les mâts métalliques à paroi pleine. En outre, on a déjà tenu compte de la matière synthétique pour les supports, mais elle n'aura d'importance que dans un avenir lointain. Elle a déjà été utilisée pour les isolateurs et les chaînes d'isolateurs. Aux matériaux usuels pour les conducteurs, sont venus s'ajouter l'Alumoweld et le Copperweld. La discussion a montré que le câble aérien va prendre plus d'importance dans le secteur à basse tension et qu'il faut donc le prendre en considération. La grande variété des types de câble a suscité quelques difficultés en vue d'une classification appropriée. Enfin la discussion a porté de nouveau sur la durée de non-disponibilité. On a éprouvé le besoin de subdiviser encore davantage cette notion, en distinguant pour le moment: la durée de la localisation du défaut, la durée de non-accessibilité et la durée de la réparation. Cette subdivision est motivée par le fait que la durée de la recherche du défaut et de la non-accessibilité est souvent sous-estimée. La localisation du défaut, surtout quand il s'agit de câbles, demande souvent beaucoup de temps et peut durer des semaines, voire des mois. Lors d'interruptions de lignes en montagne, la durée de non-accessibilité prend aussi une grande importance. – On a pu ensuite soumettre à la commission un projet de feuille des données du réseau. Il a été envisagé de prendre contact avec les milieux professionnels de l'étranger.

Une nouvelle séance du groupe de travail «Statistique suisse des perturbations et dommages» s'est tenue le 21 octobre 1975, et pour la 6<sup>e</sup> fois cette année, sous la présidence de Monsieur S. Föllmi. C'est à nouveau la classification numérale qui tenait le premier plan. Un des autres sujets évoqués était l'effet sur l'environnement des moyens d'exploitation en cas de perturbations. Il a été établi que l'ordre de succession des événements (explosion, incendie) est significatif à cet égard. Le chapitre des «câbles et accessoires» a de nouveau soulevé de vastes problèmes attendu que ces éléments d'exploitation présentent beaucoup plus de variétés d'exécution et d'emploi que les lignes aériennes, ce dont il faut tenir compte dans la statistique. Le groupe restreint doit encore traiter ce problème par le menu. Un projet provisoire d'ensemble de classification numérale devrait pouvoir être entériné lors de la prochaine séance. Pour l'heure, un projet déjà

keiten aufweist, welche die Statistik berücksichtigen muss. Der Ausschuss wird sich noch mit diesem Problem in den Einzelheiten befassen. Ein provisorischer Gesamtwurf des Kennziffernverzeichnisses sollte an der nächsten Sitzung genehmigt werden können. An der Sitzung lag im weiteren ein bereits weitgehend ausgearbeiteter Entwurf der Erläuterungen zum Kennziffernverzeichnis sowie ein solcher für die Abgrenzung der Störungsorte in zwei Varianten vor, welche jedoch aus Zeitgründen nicht mehr behandelt werden konnten. Anschliessend stellte die Arbeitsgruppe eine Aussprache mit dem Arbeitskreis «Störungs- und Schadenstatistik» der Vereinigung Deutscher Elektrizitätswerke VDEW in Aussicht. Diese soll im Sinne eines gegenseitigen Erfahrungsaustausches voraussichtlich nächsten Frühling stattfinden. Nach dieser Aussprache ist eine weitere unter Vertretern von schweizerischen Elektrizitätswerken vorgesehen. Diese ist als eine Art Vernehmlassung der Grundlagen der Schweizerischen Störungs- und Schadenstatistik gedacht und wird voraussichtlich Mitte 1976 abgehalten. *Rd*

#### **Arbeitsgruppe «Tarifizierung von Ergänzungsenergie»**

An der Sitzung der Arbeitsgruppe «Tarifizierung von Ergänzungsenergie» vom 4. November 1975 unter dem Vorsitz von Herrn Lagier wurden vor allem Elektrizitätsbewertungsprobleme für die Lieferung von elektrischer Energie an Wärmepumpenanlagen, bivalente Heizanlagen (z. B. Heizöl/Elektrizität) sowie für die Leistungsreservestellung und Ersatzenergielieferungen an Eigenproduktionsanlagen besprochen. Alle diese Abnehmerkategorien haben im allgemeinen eine sehr geringe Ausnutzungsdauer der vom Elektrizitätswerk geforderten Leistung.

Zuhanden der Kommission für Energietarife konnten einige grundsätzliche Aspekte in bezug auf die Strukturierung von geeigneten Tarifen für die obenerwähnten Bezügergruppen bereinigt werden. Detailliertere Untersuchungen der einzelnen Abnehmergruppen sind jedoch noch erforderlich. *Mz*

passablement élaboré était disponible concernant les commentaires à la classification numérale de même qu'un autre concernant la délimitation des genres de perturbations selon deux variantes, mais, par manque de temps, ce sujet n'a pu être abordé.

Le groupe a de plus envisagé une entrevue avec le cercle de travail «Statistique des perturbations et dommages» de la Vereinigung Deutscher Elektrizitätswerke (VDEW). Cette entrevue aura probablement lieu au printemps prochain et devrait revêtir l'aspect d'un échange réciproque de résultats d'expériences. A cette discussion devrait en succéder une autre entre délégués des entreprises suisses d'électricité. Cette dernière devrait constituer une sorte de prise de connaissance des bases fondamentales de la statistique suisse des perturbations et dommages et devrait avoir lieu probablement vers le milieu de 1976. *Rd*

#### **Groupe de travail sur la tarification de l'énergie d'appoint**

A la séance du 4 novembre 1975 du groupe de travail sur la tarification de l'énergie d'appoint, présidée par M. Lagier, on a discuté avant tout des problèmes d'attribution de valeur à l'électricité, pour la fourniture d'énergie aux installations de pompes de chaleur, aux installations de chauffage bivalentes (p. ex. mazout/électricité), ainsi que pour la mise en réserve de puissance et pour les fournitures d'énergie de remplacement aux installations d'auto-production. Toutes ces catégories de consommateurs ont en général une durée d'utilisation très courte de la puissance demandée à l'entreprise électrique fournissante. A l'intention de la commission pour les tarifs d'énergie électrique, on a pu mettre au net quelques aspects fondamentaux de la structuration de tarifs appropriés pour les groupes de consommateurs sus-mentionnés. Toutefois, des recherches détaillées des divers groupes de consommateurs sont encore nécessaires. *Mz*

---

## **Neues aus dem Bundeshaus – Nouvelles du Palais fédéral**



### **Gespräche zwischen Bundesrat Willi Ritschard und Regierungsdelegationen der Kantone Basel-Stadt, Baselland und Aargau**

Regierungsdelegationen der Kantone Basel-Stadt, Baselland und Aargau haben in Bern mit Bundesrat Willi Ritschard und Chefbeamten der interessierten Bundesstellen eine Aussprache über die anlässlich einer früheren Konferenz noch offengebliebenen Fragen betreffend Kernkraftwerke gepflogen. Sie wurden namentlich darüber orientiert, dass die Abklärung der Beeinflussung der meteorologischen und klimatischen Verhältnisse durch die im Raume Hochrhein/Oberrhein geplanten Kernkraftwerke durch eine hierfür eingesetzte wissenschaftliche Arbeitsgruppe unter der Leitung von Dr. André Junod, Abteilungschef bei der Schweizerischen Meteorologischen Zentralanstalt, seit mehreren Monaten im Gange ist. Dieser Arbeitsgruppe ist durch das Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement eine Kommission beigegeben worden, die sie in ihrer Tätigkeit zu beraten und zu beaufsichtigen hat. Die Kommission wird von Privatdozent Dr. Bruno Böhlen, stellvertretender Direktor des Eidgenössischen Amtes für Umweltschutz, präsidiert, und es gehören ihr Vertreter der Wissenschaft, der Bundesverwaltung, der drei genannten Kantone sowie der Regio Basiliensis an. Zunächst sind alle relevanten meteorologischen Daten zu ermitteln, und es ist ein Kataster der Vorbelastung der Atmosphäre durch die Eintragung von Wärme und Schadstoffen aus Raumheizung, Industrie und Verkehr aufzunehmen. Parallel dazu soll eine Methode erarbeitet werden, welche gestattet, die allfällige Veränderung der klimatischen Verhältnisse durch punktuelle Wärmeeintragungen aus Kühltürmen von Kernkraftwerken zu berechnen. Dabei soll auch

### **Entretiens du conseiller fédéral Willi Ritschard avec les délégués des gouvernements de Bâle-Ville, Bâle-Campagne et Argovie**

Les délégués des gouvernements cantonaux de Bâle-Ville, Bâle-Campagne et Argovie se sont entretenus à Berne avec le conseiller fédéral Willi Ritschard et les chefs des offices fédéraux intéressés des questions relatives aux centrales nucléaires qui n'avaient pas encore été discutées lors d'une conférence précédente. Ils ont notamment été informés qu'un groupe de travail ad hoc, placé sous la direction de M. André Junod chef de division à l'Institut suisse de météorologie, étudie depuis plusieurs mois la question des répercussions météorologiques et climatiques des centrales nucléaires projetées sur le Rhin en amont et en aval de Bâle. A ce groupe, le Département des transports et communications et de l'énergie a adjoint une commission chargée de le conseiller et de le surveiller. Ce dernier organe est présidé par M. Bruno Böhlen, privat-docent, directeur suppléant de l'Office fédéral de la protection de l'environnement et composé de scientifiques et de représentants de l'administration fédérale, des trois cantons précités et de la «Regio basiliensis». Le groupe de travail relèvera d'abord toutes les données météorologiques, puis dressera un cadastre des conditions atmosphériques actuelles, telles qu'elles résultent des émissions de chaleur et de matières polluantes provenant du chauffage des immeubles, de l'industrie et de la circulation. Simultanément, il élaborera une méthode de calcul de l'altération ponctuelle du climat par les émissions de chaleur des tours de refroidissement des centrales nucléaires. Il est également prévu d'étudier les répercussions qu'auraient, sur la qualité de l'air à Bâle, l'approvisionnement du réseau de chauffage à